

Vzkříšení s Kristem aneb
„Jak najít pokoj v neklidném světě?“

Воскрес із Христом або «Як знайти спокій у неспокійному світі?»

David ukazuje cestu k pokoji

Давид показує шлях до миру

K večeru se vracejí, vyjí jako psi a krouží kolem města.

¹⁶ Potácejí se, aby se nažrali, a vrčí, když se nenasytí.

¹⁷ Ale já budu zpívat o tvé síle a z jitra budu jásat nad tvým milosrdenstvím.

Vždyť jsi mi nepřístupným hradem, **jsi mi útočištěm v den soužení.**

¹⁸ Má sílo, budu tě opěvovat, neboť Bůh je můj nepřístupný hrad, můj milosrdný Bůh!

Žalm 59:15-18

А надвечір вони повертаються, скиглять, як пес, і перебігають по місту. Вони вештатись будуть, щоб їсти,
коли ж не наїдяться, то скаржитись будуть.

А я буду співати про силу Твою, буду радісно вранці хвалити Твою милість, бо для мене Ти був в день неволі моєї твердинею
й захистом! Твердине моя, до Тебе співати я буду, бо Бог оборона моя, милостивий мій Боже!

David ukazuje cestu k pokoji

Давид показує шлях до миру

Hospodin je má skála, má tvrz, můj vysvoboditel.
Můj Bůh je má skála, v něm hledám útočiště; je můj štít
a roh mé záchrany, **můj nedobytný hrad.**

Žalm 18:3

Господь моя скаля й твердиня моя, і Він мій Спаситель! Мій Бог моя скаля, сховаюсь я в ній, Він щит мій,
і ріг Він спасіння мого, Він башта моя!

Ježíš je cestou k pokoji

Ісус є дорогою до миру

Hle, přichází hodina, a již přišla,
kdy budete rozptýleni každý do svých domovů a mne necháte samotného.

Ale nejsem sám, neboť Otec je se mnou.

³³ Toto jsem vám pověděl, **abyste ve mně měli pokoj.**

Ve světě máte soužení. Ale budte dobré mysli, já jsem přemohl svět.

Jan 16:32-33

Ото настає година, і вже настала, що ви розпорошитесь кожен у власне своє, а Мене ви Самого покинете...

Та не Сам Я, бо зо Мною Отець! Це Я вам розповів, щоб мали ви мир у Мені.

Страждання зазнаєте в світі, але будьте відважні: Я світ переміг!

Ježíš je cestou k pokoji

Ісус є дорогою до миру

Nakonec se ukázal Jedenácti, když byli u stolu;
pokáral jejich nevěru a tvrdost srdce, protože neuvěřili těm,
kteří ho spatřili **vzkříšeného z mrtvých**.

Marek 16:14

Нарешті, Він з'явився Одинадцятьом, як сиділи вони при столі, і докоряв їм за недовірство їхнє та твердосердя,
що вони не йняли віри тим, хто воскреслого бачив Його.

Jsme vzkříšeni s Kristem

Ми воскресемо з Христом.

Také vás vzkřísil, když jste byli mrtví pro svá provinění a pro své hříchy,
² v nichž jste kdysi žili podle věku tohoto světa, podle vládce mocnosti vzduchu,
ducha, který nyní působí v synech neposlušnosti.

³ Mezi nimi jsme kdysi i my všichni žili v žádostech svého těla,
dělali jsme to, co se líbilo tělu a mysli, a tak jsme byli svou přirozeností
děti hněvu tak jako ostatní.

Efeským 2:1-3

І вас, що мертві були через ваші провини й гріхи, в яких ви колись проживали за звичаєм віку цього,
за волею князя, що панує в повітрі, духа, що працює тепер у неслухняних, між якими й усі ми проживали колись
у пожадливостях нашого тіла, як чинили волю тіла й думок, і з природи були дітьми гніву, як і інші...

Jsme vzkříšeni s Kristem

Ми воскресемо з Христом.

Ale Bůh, bohatý v milosrdenství, pro svou velikou lásku, kterou nás miloval,

⁵ i když jsme byli mrtvi pro svá provinění, obživil nás spolu s Kristem

– milostí jste zachráněni –

⁶ a spolu s ním nás probudil k životu **a spolu posadil na nebeských místech v Kristu Ježíši,**

⁷ aby ukázal v budoucích dobách oplývající bohatství své milosti

v dobrotě k nám v Kristu Ježíši.

Efeským 2:4-7

Бог же, багатий на милосердя, через Свою превелику любов, що нею Він нас полюбив, і нас, що мертві були через прогріхи, оживив разом із Христом, спасені ви благодаттю, і разом із Ним воскресив, і разом із Ним посадив на небесних місцях у Христі Ісусі, щоб у наступних віках показати безмірне багатство благодаті Своеї в доброті до нас у Христі Ісусі.





Lépe je hledat útočiště v Hospodinu
než spoléhat na přední muže.

Краще вдаватись до Господа, ніж надіятися на вельможних!